

# طلب إصدار خطاب ضمان

## Letter of Guarantee Issuance Forms



التاريخ Date الفرع Branch

To: Alinma Bank

إلى: مصرف الإنماء

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد

We, Company/Est

نحن شركة/مؤسسة

and our address is

وعنواننا

request you to issue a irrevocable letter of guarantee as per the following information, terms and condition:

نطلب منكم إصدار خطاب ضمان غير قابل للنقض حسب البيانات، والشروط والأحكام الموضحة أدناه:

Guarantee's Amount	مبلغ الضمان	02
العملة: <input type="text"/> ريال سعودي <input type="text"/> أخرى <input type="text"/>	Currency <input type="text"/>	
<input type="text"/>	Gntee Amount	
<input type="text"/>	Gntee Amount in Letters	
Represents <input type="text"/> % of <input type="text"/>	يمثل <input type="text"/> % من <input type="text"/>	

Type of Gurantee	نوع الضمان	01
<input type="checkbox"/> ضمان دفع <input type="checkbox"/> ضمان نهائي (حسن التنفيذ) <input type="checkbox"/> ضمان ابتدائي	Payment <input type="checkbox"/> Performance <input type="checkbox"/> Bid Bond	
<input type="checkbox"/> كفالة مصرفية لمصلحة الجمارك <input type="checkbox"/> ضمان دفعة مقدمة	Custom Payment <input type="checkbox"/> Advanced Payment	
<input type="text"/>	أخرى (حدد) Others (Specify)	

Project	المشروع	04
<input type="text"/>	اسم المشروع/العقد Project/Contract Name	
<input type="text"/>	الرقم الإشاري Project ID	
<input type="text"/>	مالك المشروع Project Owner	
<input type="text"/>	قيمة العقد الإجمالية Total Contract Value	

Beneficiary	المستفيد	03
<input type="text"/>	اسم المستفيد Beneficiary's Name	
<input type="text"/>	عنوان المستفيد Beneficiary's Address	

Guarantee Expiry Date	تاريخ انتهاء الضمان	06
Year/سنة <input type="text"/> Month/شهر <input type="text"/> Day/يوم <input type="text"/>	ينتهي الضمان بنهاية يوم العمل في تاريخ <input type="text"/>	
	The guarantee expires at The end of the working day on <input type="text"/>	

Cash Margin	نسبة التغطية	05
<input type="text"/>	نسبة من مبلغ الضمان PCT of Gntee Amount <input type="text"/>	
<input type="text"/>	مبلغ Amount <input type="text"/>	

Guarantee Text	صيغة الضمان	07
<input type="text"/>	الصيغة النمطية لدى المصرف المتفقة مع صيغة البنك المركزي السعودي . The Typical text format of the bank which is identical to that of SAMA	

For Bank Use	عن المصرف	09
<input type="text"/>	المرجع Our Ref. <input type="text"/>	
<input type="text"/>	التوقيع Signature <input type="text"/>	
<input type="text"/>	التاريخ Date <input type="text"/>	
نؤكد لكم أن طلب إصدار خطاب الضمان البنكي هو ضمن النشاط التجاري للعميل، وبناء عليه فقد تم تطبيق "مبدأ أعرف عميلك" على العميل.		
We confirm that the request for issuing this LG falls within the business activity of the Client, Accordingly, the "KYC" principle has been applied to the Client.		

بيانات العميل طالب الضمان	08
اسم العميل Customer Name <input type="text"/>	
نوع الهوية Type of ID <input type="text"/>	
رقم الهوية ID No. <input type="text"/>	
العنوان Address <input type="text"/>	
رقم الحساب Account No. <input type="text"/>	

نقر بأننا قرأنا الشروط والأحكام لإصدار خطاب الضمان، ووافقنا على جميع ما ورد فيها دون أي تحفظات.

We acknowledge reading and accepting without any reservations the terms and conditions of issuing the letter of guarantee.

المفوض بالتوقيع	08
<input type="text"/>	الاسم Name <input type="text"/>
<input type="text"/>	التاريخ Date <input type="text"/>



### Terms & Conditions of Letter of Guarantee(LG):

- 1- The Bank issues the LG in accordance with the provisions stipulated in this request as well as relevant rules, instructions and procedures. The Bank's obligations shall be identified based on the wording of the LG.
- 2- If the Bank issues LG to the Client, the Client shall irrevocably and unconditionally authorize the Bank to:
  - 2.1. Pay any amount arises from the LG to the beneficiary upon request regardless of Client notification or consent and irrespective of the validity of the beneficiary's request or its entitlement to the amount of the guarantee.
  - 2.2. Deduct any amount paid in connection with the guarantee from the Client's account with the Bank without prior notice from the Bank to the Client. If the obligation currency is different than the account currency, collection shall be as per the prevailing exchange rate on the relevant date.
  - 2.3. Collect any Amount arising out of the LG from the Client's securities, rights or accounts falling under the Bank's custody without the need to send a prior notice to the Client.
  - 2.4. Amend the LG, based on the beneficiary's request and at the Bank's absolute discretion, either by extending its term or reducing its amount. In case of amendment, the Client shall remain fully liable for all its representations provided for herein.
- 3- The Client may request the Bank to amend the LG by extending its term or increasing its amount and the Bank shall have the right to accept or reject this amendment, depending on its absolute discretion.
- 4- The Bank may amend the LG by increasing its value based on the beneficiary's request and the Client's approval.
- 5- The Client shall pay the fees associated with issuing the LG as specified in the Banking Facilities Agreement concluded between the parties.
- 6- The client Acknowledge the unfettered right of the Bank to change LG fees from time to time at the bank's absolute discretion, and to apply it on any new LG issuance, amendment or extension according to the notification sent by the Bank to the client.
- 7- The Client shall pay to the Bank all outstanding amounts and expenses related to the LG net and clear of any taxes, charges, expenses, fees, withholdings, executions or restrictions of whatsoever nature and irrespective of the party imposing them.
- 8- The Client shall increase the margin paid against issuing the LG upon the request of the Bank without disclosing the reasons. The margin amount should not be greater than the LG amount.
- 9- The Client acknowledges to provide the Bank with the original copy of the LG and discharge it of its obligations at the end of the guarantee validity. If the Client fails to do so, its representations shall remain valid despite the expiry of the guarantee's term until the guarantee is returned to the Bank, or the Bank is provided with a legal discharge signed by the beneficiary, or after the expiry date of the buffer/ postal period as of the last date for the expiry of the guarantee, whichever is earlier.
- 10- The Client shall authorize the Bank to deduct the entire value of the guarantee from its account as cash margin plus any banking fees resulting therefrom in the absence of a credit facility agreement with the Bank.
- 11- The Bank accepts the Client's instructions related to the account, whether issued by the Client, the agent, the authorized person in an Etimad/Wethaq platforms or his delegated person. All instructions received by the Bank shall be deemed correct, issued by the account holder and with his knowledge and consent.
- 12- The Client shall be liable for all operations executed by the Agent or the authorized person on its account, whether the relevant Agency has been issued pursuant to legal agency or delegation of authorities under the Articles of Association, Articles of Incorporation or partners resolution or otherwise. The Bank shall execute such instructions without any liability for any legal errors in the content of the agency or authorization or execution procedures.

### الشروط والأحكام لإصدار خطاب الضمان:

- 1- يصدر المصرف خطاب الضمان وفقاً لما جاء في هذا الطلب، ووفقاً للأنظمة والتعليمات والإجراءات المنظمة لذلك. وتتحدد التزامات المصرف حسب الصيغة التي يصدر بها خطاب الضمان.
- إذا أصدر المصرف خطاب ضمان للعميل فإن العميل يفوض المصرف تفويضاً نهائياً غير قابل للإلغاء بما يأتي:
  - 2.1. دفع أي مبلغ يترتب على خطاب الضمان إلى المستفيد عند طلبه دون الرجوع إلى العميل، وبصرف النظر عن صحة طلب المستفيد أو استحقاقه لمبلغ الضمان.
  - 2.2. تقييد أي مبلغ تم دفعه نتيجة الضمان على حساب العميل لدى المصرف دون حاجة إلى إخطار سابق من المصرف للعميل، وفي حال اختلاف عملة الالتزام عن عملة الحساب فإن الاستيفاء من العميل يكون وفقاً لسعر الصرف السائد بين البنوك يوم الوفاء.
  - 2.3. استيفاء المصرف أي مستحقات له -ناشئة عن خطاب الضمان- مما تحت يده من ضمانات أو حسابات أو حقوق للعميل، وذلك دون الحاجة إلى إخطار سابق للعميل.
  - 2.4. تعديل خطاب الضمان إما بتمديده أو إنقاص مبلغه عند طلب المستفيد وفق تقدير المصرف المطلق ودون التزام منه للقيام بذلك، وفي حال التعديل فإن العميل يبقى ملتزماً بجميع تعهداته الواردة في هذا الطلب.
- 3- للعميل أن يطلب من المصرف تعديل خطاب الضمان بزيادة مدته أو مبلغه. وللمصرف الحق في قبول هذا التعديل أو رفضه، وذلك حسب تقدير المطلق.
- 4- للمصرف تعديل خطاب الضمان بزيادة قيمته بناء على طلب المستفيد إذا وافق العميل على ذلك.
- 5- التزام العميل بدفع الرسوم المترتبة على إصدار خطاب الضمان حسب ما يتم تحديده في اتفاقية التسهيلات المصرفية الموقعة بين الطرفين.
- 6- يحق للمصرف تحديث رسوم خطابات الضمان من وقت لآخر وفق تقديره المطلق، و تطبيقها على أي تعامل جديد أو عند إجراء أي تعديل على خطاب ضمان قائم أو تمديده، وفق ما يتم إشعار العميل به من قبل المصرف.
- 7- التزام العميل أن يدفع للمصرف جميع المبالغ والمصاريف المستحقة بسبب خطاب الضمان صافية وخالية من أي ضرائب أو تنفيذات أو رسوم أو نفقات أو أتعاب أو استقطاعات أو حجوزات، وغير ذلك أي كانت طبيعتها أو الجهة التي فرضتها.
- 8- التزم العميل بزيادة الغطاء المدفع مقابل إصدار خطاب الضمان عند طلب المصرف دون الحاجة إلى بيان الأسباب الداعية إلى ذلك، على ألا يزيد مبلغ الغطاء عن مبلغ خطاب الضمان.
- 9- تعهد العميل بإعادة خطاب الضمان الأصلي وإبراء المصرف من التزاماته بنهاية مدته، وإذا لم نعهده إليكم فإن تعهداتنا تبقى سارية المفعول بالرغم من انتهاء مدة الضمان إلى أن نعيده إليكم أو إلى أن نقدم لكم إبراء قانونياً موقعاً من قبل المستفيد يلغي خطاب الضمان نهائياً أو بعد انقضاء المهلة البريدية من آخر تاريخ لنهاية صلاحية الضمان البنكي أيهما أسبق.
- 10- التزام العميل بتفويض المصرف بخضم قيمة الضمان كاملاً من حسابه بنسبة 100% باعتباره تأميناً نقدياً من قيمة الضمان، وبخضم المصاريف والرسوم البنكية المترتبة على ذلك حال عدم وجود أي اتفاقية تسهيلات ائتمانية مع المصرف.
- 11- يقبل المصرف تعليمات العميل للتعامل مع حسابه، سواء أكانت صادرة من العميل نفسه أم من وكيله أم من المفوض أو من صاحب الصلاحية في منصة اعتماد أو منصة وثائق أو من يفوضه، وتعد جميع التعليمات التي يتلقاها المصرف صحيحة ومنتجة لآثارها وصادرة من صاحب الحساب ويعلمه وموافقته.
- 12- العميل مسئول عن جميع العمليات التي ينفذها الوكيل أو المفوض على حسابه، سواء أكان التوكيل صادراً من العميل بموجب النظام الأساسي أو عقد التأسيس أو قرار للشركاء صادر عن العميل أو غير ذلك، ويلتزم المصرف بتنفيذ تعليمات الوكيل أو المفوض ودون أدنى مسئولية على المصرف عن أي أخطاء نظامية في محتويات التوكيل أو التفويض بمنصة اعتماد أو منصة وثائق أو إجراءات التنفيذ.

- 13- The Bank's books, records and accounts shall be deemed valid and conclusive and the Client acknowledges to pay all amounts thereunder. The Client may not raise any objections to such amounts, unless in cases of clear material errors.
- 14- All notices shall be enforceable if made under a written notice and delivered by hand, fax, telex, or any other recognized means of communication if such notices bear the signature of the Bank and the Client or their authorized persons.
- 15- This request and the LG shall be governed by, and construed in accordance with, Sharia'h and Sharia'h-compliant rule and regulations applicable in the Kingdom of Saudi Arabia.
- 16- Each dispute arises between the Bank and the Client shall be settled by competent courts in the Kingdom of Saudi Arabia, if no amicable solution is reached, In case of any conflict between the Arabic and English texts, the Arabic text shall be prevail.
- 13- تعدد دفاتر المصرف وسجلاته وحساباته صحيحة ونهائية، ويتعهد العميل بدفع المبالغ المترتبة عليه بموجبها، وليس له حق الاعتراض عليها، ما لم يكن فيها خطأ مادي واضح.
- 14- تكون جميع الإشعارات نافذة إذا تمت بموجب إخطار خطي وسلمت يدويا أو عن طريق البريد أو الفاكس أو التلكس أو أي وسيلة اتصال متعارف عليها متى كانت تحمل توقيع المصرف والعميل أو المفوضين عنهما.
- 15- يخضع هذا الطلب وخطاب الضمان المصدر بناء عليه، وفسران وفقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها بالمملكة العربية السعودية بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.
- 16- كل خلاف ينشأ بين المصرف والعميل إذا لم يمكن حله بالطرق الودية فيما بينهما يكون الفصل فيه من قبل المحاكم المختصة في المملكة العربية السعودية، وفي حال التعارض بين النص الوارد باللغة العربية والإنجليزية فإن النص باللغة العربية هو المُعتد به والحاكم لهذا الطلب.